

KOLOSE 4 ayat 1

COLOSSIANS 4 VS 1

¹ **Masters** (...literally: *kurios*; this word is used over 700 times in the New Testament... when we read... the Lord Jesus, or the Lord God. Paul uses the word: *kurios*... 16 times in this letter to the Colossians: 12 times translated: Lord; 4 times translated: master... because that is what *kurios* means: Lord, master, owner... the one who has control, the chief ruler. The land-lord is the manager of the property, right?)

(And here... Paul says, *kurios*... lords...)

Masters... give to your servants (...those slaving for you)

that which is just and equal (...and this word *equal*... refers to the portion... *their* portion... their rightful portion... which too often... gets sliced too thin... by those who lord-it-over them... including: greedy bosses, and greedy governments.

You know, most people don't believe Jesus, who said, When you did it to the least... what you did to the least... you did to Me! Hmm?!

(Paul says, *kurios*... lords...)

Masters... give to your servants that which is just and equal;

knowing that all of you also have a (...*Kurios*... a Lord)

a Master in heaven (...here, Paul lets the big-shots know... everybody has a Boss... and He's watching!)

Verse ² Continue in prayer (...talking to God, right?!),

and watch (...keep your eyes open)

watch in the same (...watch in prayer. In other words, keep your eyes open; expect God to answer quickly... He doesn't need a committee meeting!)

giving thanks (...and yes! The word is: *eucharistia*; this is the last time he uses this word. And you get the impression, the Lord likes thankful people, doesn't He?!)

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹ Hai tuan-tuan (...secara harfiah: *kurios*. Kata ini digunakan lebih dari 700 kali dalam Perjanjian Baru... ketika kita membaca... Tuhan Yesus, atau Tuhan Allah. Paulus menggunakan kata: *kurios*... sebanyak 16 kali dalam surat kepada jemaat di Kolose ini: 12 kali diterjemahkan sebagai: Tuhan, 4 kali diterjemahkan sebagai: tuan... karena itulah arti dari *kurios*: Tuhan, tuan, pemilik... dia yang mengontrol, memimpin utama. Tuan tanah berarti pengendali properti, bukan?)

(Dan di sini... Paulus berkata, *kurios*...tuan-tuan...)

Hai tuan-tuan... berlakulah adil dan jujur terhadap hambamu (...mereka yang bekerja keras untukmu)

Berlakulah adil dan jujur (...kata yang diterjemahkan jujur di sini sebenarnya berarti setara... dan itu merujuk pada porsi... porsi mereka... porsi mereka yang sah... yang sudah sangat sering... dipangkas sampai tipis... oleh orang-orang yang menjadi tuan atas mereka... termasuk: bos-bos yang tamak, dan pemerintah-pemerintah yang serakah.

Saudara tahu, kebanyakan orang tidak percaya Yesus, yang berkata, apabila kamu melakukannya terhadap mereka yang paling hina ini... apa saja yang kamu lakukan terhadap mereka yang paling hina ini... kamu melakukannya untuk-Ku! Hmm?!)

(Paulus berkata, *kurios*...tuan-tuan...)

Hai tuan-tuan... berlakulah adil dan jujur terhadap hambamu;;

Ingatlah, kamu juga mempunyai (...*Kurios*... Tuan/Tuhan)

Tuan di sorga (...di sini, Paulus memberi tahu bos-bos besar... bahwa semua orang mempunyai Bos... dan Dia sedang mengawasi!)

Ayat ² Bertekunlah dalam doa (...berbicara kepada Allah, iya kan?),
dan berjaga-jagalah (...tetaplah buka matamu)

dan dalam pada itu berjaga-jagalah (...berjaga-jagalah dalam doa. Dengan kata lain, tetaplah buka matamu. Berharaplah bahwa Allah akan menjawab dengan cepat... karena la tidak perlu mengadakan pertemuan panitia dulu!)

sambil mengucap syukur (...dan ya! Kata yang dipakai adalah: *eucharistia*. Ini kali terakhir dia menggunakan kata ini. Dan sekarang Saudara sudah mengerti bukan, bahwa Tuhan menyukai orang-orang yang bersyukur?!)

KOLOSE 4 ayat 1

COLOSSIANS 4 VS 1

Verse ³ Withal praying (...with all means and methods)

praying also for us, that God open to us a door of utterance (...actually an opening... for His Word),

to speak the mystery of Christ (...that is what this whole letter is about: the mystery of Christ our Good Pastor searching for His sheep... and *another they will not follow...* that mystery being revealed)

(Paul continues...)

for which I am also in bonds (...he's a prisoner... captured by this message):

⁴ That I may make it manifest (...that I may make the mystery of Christ... clear... and plain),

as I ought to speak (...no discursive jargon; no non-discursive ambiguity; no mumbo-jumbo; no hocus-pocus necessary)

Verse ⁵ Walk in wisdom (...in 1Corinthians, he says, Christ is the Wisdom of God. So, when Paul says, Walk in wisdom... I think it's more than just grand-pa's wisdom.

Hey, grand-pa's wisdom is fine... for some things; for lots of things... but even he would say, Christ's is better!)

(Paul says...)

Walk in wisdom... toward them that are without (toward those outside the faith. In other words, this walk is no monastic retreat.)

(But let's continue...)

'redeeming' the time (...the word is: *agorazo*; it's purchasing out... it's buying up and rescuing from loss out of the marketplace. People say, There's never enough time. C.S. Lewis said, There never was supposed to have been enough time. There will be enough eternity. For now, God expects all of us... to make decisions; and in our priorities, we show what we value most).

(Paul said...)

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

³ Berdoalah (...dengan segala sarana dan cara...)

Berdoa jugalah untuk kami, supaya Allah membuka pintu untuk pemberitaan kami (...sebenarnya membuka pintu... untuk memberitakan Firman-Nya),

sehingga kami dapat berbicara tentang rahasia Kristus (...itulah yang menjadi pokok bahasan surat ini secara keseluruhan: rahasia Kristus Gembala Baik kami mencari domba-Nya... *dan lain mereka tidak akan mengikuti...* yang rahasia disingkapkan)

(Paulus meneruskan...)

yang karenanya aku dipenjarakan (...dia adalah seorang tahanan... yang tertangkap oleh pesan ini):

⁴ Dengan demikian aku dapat menyatakannya, (...supaya aku dapat membuat rahasia Kristus... jelas... dan terang),

sebagaimana seharusnya (...tidak perlu dengan jargon-jargon dan istilah-istilah yang ambigu dan memusingkan, atau omong kosong dan bualan-bualan)

Ayat ⁵ Hiduplah dengan penuh hikmat (...dalam 1 Korintus, ia berkata, Kristus adalah hikmat Allah. Jadi, ketika Paulus berkata, Hiduplah dengan penuh hikmat... Saya pikir itu adalah lebih dari sekedar hikmat dari kakek tua. Tapi hei, hikmat dari kakek juga bagus... untuk beberapa hal, dan untuk banyak hal... tapi bahkan kakek akan berkata, hikmat Kristus lebih baik!)

(Paulus berkata...)

Hiduplah dengan penuh hikmat... terhadap orang-orang luar (...terhadap orang-orang di luar iman. Dengan kata lain, hidup dengan hikmat ini bukanlah hidup membiara.)

(Tapi mari kita lanjutkan...)

'pergunakanlah/ waktu yang ada (...kata yang dipakai adalah *agorazo*; membeli... itu berarti membeli dan menyelamatkan supaya tidak hilang dari pasar. Orang berkata, tidak pernah ada cukup waktu. C.S. Lewis berkata, memang seharusnya waktu tidak pernah cukup. Tetapi akan ada kekekalan yang cukup. Untuk sekarang, Allah mengharapkan kita semua... untuk membuat keputusan. Dan dalam apa yang kita prioritaskan, kita menunjukkan apa yang paling kita hargai).

(Paulus berkata...)

KOLOSE 4 ayat 1

COLOSSIANS 4 VS 1

redeeming the time (...to speak as we ought to speak... about the mystery of Christ... in whom we have redemption):

Verse 6 Let your speech always be with grace (...with *charis*; God's favor. It's the way God our Father speaks to us... when He says, Grace and peace to you. Paul says... speak always)

with grace.

Let your speech always (...have the ingredient of grace... in it),

like **seasoning** something **with salt** (...God's grace is the only preservative from decay and spoilage. So be generous with grace... even to those who are without...),

that you all may know how you ought to answer everyone.

(Now...)

7 All my status shall Tychicus declare unto you, he is a beloved brother, and faithful minister in the Lord:

8 Whom I sent unto you for the same purpose, that he know your status, and comfort your hearts;

9 With Onesimus, a faithful and beloved brother, who is one of you (...he's from your neighborhood)

They shall make known unto you all which is being done here.

Verse 10 Aristarchus my fellowprisoner salutes you (...he greets you),

and Marcus, Barnabas' nephew, (touching whom you received commands (...in other words, Paul is saying, He's the one I told you about... and you received instructions):

if he come unto you, receive him (...welcome him)

Verse 11 And Jesus (...or Joshua),

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

pergunakanlah atau tebuslah waktu (...berbicara seperti seharusnya kita berbicara... tentang rahasia Kristus... yang di dalam-Nya kita mendapat penyelesaian):

6 Hendaklah kata-katamu senantiasa penuh kasih (...penuh *charis*, kebaikan Allah. Ini cara Allah Bapa kita berbicara kepada kita... ketika la berkata, kasih karunia dan damai sejahtera bagimu. Paulus berkata... hendaklah kata-katamu senantiasa penuh...)

dengan kasih.

Hendaklah kata-katamu senantiasa (...memiliki unsur kasih... di dalamnya),

seperti **membumbui** sesuatu **dengan garam** (...Kasih karunia Allah adalah satu-satunya pengawet untuk mencegah kerusakan dan pembusukan. Jadi bermurah hatilah dengan kasih karunia... bahkan terhadap mereka yang di luar iman...),

sehingga kamu tahu, bagaimana kamu harus memberi jawab kepada setiap orang.

(Sekarang...)

7 Semua hal ihwalku akan diberitahukan kepada kamu oleh Tikhikus, saudara kita yang kekasih, hamba yang setia dan kawan pelayan dalam Tuhan:

8 Ia kusuruh kepadamu dengan maksud, supaya kamu tahu akan hal ihwal kami dan supaya ia menghibur hatimu;

9 Ia kusuruh bersama-sama dengan Onesimus, saudara kita yang setia dan yang kekasih, seorang dari antaramu (...la tinggal di dekat kamu)
Mereka akan memberitahukan kepadamu segala sesuatu yang terjadi di sini.

10 Salam kepada kamu dari Aristarkhus, temanku sepenjara (...dia menyapa kamu),

dan dari Markus, kemenakan Barnabas (...tentang dia kamu telah menerima pesan (...dengan kata lain, Paulus berkata, dia adalah orang yang sudah kubicarakan denganmu... dan kamu telah menerima pesan)):

terimalah dia, apabila dia datang kepadamu. (...sambutlah dia)

11 dan dari Yesus (...atau Yosua),

KOLOSE 4 ayat 1

COLOSSIANS 4 VS 1

which is called Justus,

who are of the circumcision (...that phrase delicately placed there... is sort of funny. Paul is saying, Those 2 guys are of the circumcision. They are not going to be like you Gentiles.

They might appear a little goofy... and traditional... and odd... and awkward among all you uncircumcised and free-in-Christ folk; but, they're nice guys... so welcome them).

These only are my fellow-workers in the kingdom of God, which have been a comfort unto me.

¹² **Epaphras, who is one of you** (...he's from your area),

He's... a servant of Christ Jesus, (...and he)

greets you, always laboring (...always agonizing)

for you in his prayers, that you all may stand perfect (...that you all may be fully assured)

and complete (...completely maturing) in all the will of God.

¹³ **For I bear him record, that he has a great zeal** (...that he has intense labor... intense pain)

for you, and for them in Laodicea, and them in Hierapolis (...neighboring cities to Colossae).

Verse ¹⁴ Luke, the beloved physician

(...what an interesting person Luke must have been. The renown archaeologist Sir William Ramsey wrote of him: Luke is an historian of the first rank.

Not merely are his statements of fact trustworthy... but he should be placed along with the very greatest of historians. Luke has been compared with the Greek historian... Thucydides, who is often called the father of scientific history...

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

yang dinamai Yustus,

dari antara mereka yang bersunat (...ungkapan yang secara halus ditempatkan di sana itu... sepertinya lucu. Paulus berkata, 2 orang itu adalah dari antara mereka yang bersunat. Mereka tidak akan sama seperti kamu, hai bangsa bukan-Yahudi).

Mereka mungkin tampak agak konyol... dan tradisional... dan aneh... dan janggal di antara kamu semua, sebagai orang-orang yang tidak disunat dan yang merdeka di dalam Kristus. Tapi, mereka itu orang-orang baik... jadi sambutlah mereka).

Hanya ketiga orang ini yang menjadi temanku sekerja untuk Kerajaan Allah; mereka itu telah menjadi penghibur bagiku.

¹² **Salam dari Epafras kepada kamu; ia seorang dari antaramuu** (...dia berasal dari daerahmu),

Ia... hamba Kristus Yesus (...dan ia)

yang selalu bergumul (...selalu prihatin)

dalam doanya untuk kamu, supaya kamu berdiri teguh (...supaya kamu semua yakin sepenuhnya)

sebagai orang-orang yang (...betul-betul) dewasa dengan segala hal yang dikehendaki Allah.

¹³ **Sebab aku dapat memberi kesaksian tentang dia, bahwa ia sangat bersusah payah** (...bahwa ia bekerja keras... bersusah payah)

untuk kamu dan untuk mereka yang di Laodikia dan Hierapolis (...kota-kota di sekitar Kolose).

¹⁴ **Salam kepadamu dari tabib Lukas yang kekasih**

(...betapa orang yang menarik Lukas ini tentunya. Arkeolog terkenal Sir William Ramsey menulis tentang dia: Lukas adalah seorang ahli sejarah kelas wahid.

Bukan saja pernyataan-pernyataannya tentang fakta dapat dipercaya... tapi dia juga harus ditempatkan bersama-sama para ahli sejarah terbesar. Lukas pernah dibandingkan dengan ahli sejarah Yunani... Thukydides, yang sering disebut sebagai bapak sejarah ilmiah...

KOLOSE 4 ayat 1

COLOSSIANS 4 VS 1

because of his strict standards of evidence gathering and analysis. Luke was not an eye-witness to Christ; but he was a disciple of Paul.)

(Paul enduringly says...)

the beloved physician.

Luke... and Demas (...and what a contrast in one verse. The last thing we know about Demas is: sometime later... he would forsake Paul. But in this letter, Paul writes)

Luke... and Demas greet you.

Verse ¹⁵ Salute the brethren which are in Laodicea, and Nymphas, and the church which is in their house.

(We often forget that the early church... and the church throughout the ages... usually met in peoples' homes. The last supper... and its commemoration of the table of the Lord... was done in the homes. No procession necessary; no tremulous music; no screechy choir; no worship teams; no mumbo-jumbo; no hocus-pocus. Just... do this: and remember Me—short and simple; clear... and plain.

And hey, when is the last time you took bread... and a cup... in your home... and remembered Jesus... and what He did?)

(Let's hear it again...)

Salute the brethren which are in Laodicea, and Nymphas, and the church which is in their house.

¹⁶ And when this epistle is read among you (...when you read this letter to the Colossians),

then... cause that it also be read in the church of the Laodiceans; and that you all likewise read that from Laodicea.

(And that verse 16... is interesting, isn't it?! His words are instructive... and prophetic... for the last generation. That's the 5th time Paul has mentioned Laodicea.

He sounds concerned; he knows something. Verse 16... has prompted many theories to arise.

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

karena standarnya yang ketat dalam hal pengumpulan bukti dan analisis. Lukas bukanlah saksi mata untuk Kristus, tetapi ia seorang murid Paulus.)

(Paulus dengan hangat berkata...)

tabib yang kekasih.

Lukas... dan Demas (...dan betapa kontrasnya dalam satu ayat. Hal terakhir yang kita tahu tentang Demas adalah, beberapa waktu kemudian... ia meninggalkan Paulus. Tapi dalam surat ini, Paulus menulis)

Salam kepadamu dari tabib Lukas... dan Demas.

¹⁵ Sampaikan salam kami kepada saudara-saudara di Laodikia; juga kepada Nimfa dan jemaat yang ada di rumahnya.

(Sering kali kita lupa bahwa jemaat mula-mula... dan jemaat selama berabad-abad... biasanya bertemu di rumah-rumah pribadi. Perjamuan terakhir... dan peringatannya di meja Tuhan... dilakukan di rumah-rumah. Tidak perlu ada prosesi, tidak perlu ada musik yang membahana, atau paduan suara yang melengking, atau tim penyembah. Tidak perlu ada omong kosong, bualan-bualan. Cuma... lakukan ini saja: dan ingatlah Aku—singkat dan sederhana, jelas... dan terang.

Dan hei, kapan terakhir kali Saudara mengambil roti... dan anggur... di rumah Saudara... dan mengingat Yesus... serta apa yang dilakukan-Nya?)

(Mari kita dengar lagi...)

Sampaikan salam kami kepada saudara-saudara di Laodikia; juga kepada Nimfa dan jemaat yang ada di rumahnya.

¹⁶ Dan bilamana surat ini telah dibacakan di antara kamu (...apabila kamu membacakan surat ini kepada jemaat di Kolose),
maka... usahakanlah, supaya dibacakan juga di jemaat Laodikia dan supaya surat yang untuk Laodikia dibacakan juga kepadamu.

(dan ayat 16 itu... menarik, bukan?! Perkataannya mengajar... dan mengandung nubuat... untuk generasi yang terakhir. Itu kali kelima Paulus menyebutkan Laodikia.

Ia terdengar prihatin. Ada sesuatu dalam pikirannya. Ayat 16... telah mendorong banyak teori muncul.

KOLOSE 4 ayat 1

COLOSSIANS 4 VS 1

The word: *epistle*... is in italics... which indicates it's added by the translator. And here's just some of the theories:

- Theory #1 - It's a lost letter... which raises the question: what happens if we ever find it? Do we add it to the bible?
- Theory #2 - Paul is really talking about the letter... we now call: the Book of the Ephesians
- Theory #3 - It's some other manuscript that theologians argue over

So I will add my theory – God is not a wind-up clock; and if a letter Paul wrote... got lost in the mail, not a surprise. He still had John write... to the Laodiceans.

And God, being Sovereign said, I'll go with it. Maybe Revelation 3:14-22... is all we need to know about that... worst expression of all the churches—Laodicea.

The message of Colossians: the Pre-eminent Christ... would have served... and preserved them well. Paul says...)

when this epistle (...to the Colossians) is read among you then cause that it also be read in the church of the Laodiceans.

(If these words of instruction are prophetic, then the Spirit is telling us: Read this Letter to the Colossians... in the weak and faithless congregations that gather—the last and worst expression of the church... found in the last days);

and that you all likewise read that for Laodicea
(...found in Revelation, chapter 3).

Verse ¹⁷ And say to Ar'chippus (...Ar-ki'-poos... Ar-chi-PUS' the pronunciation? It doesn't matter. We never met!)

And say to Archie, Take heed (...and pay attention)

to the ministry which thou hast received in the Lord, that thou fulfil it.

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Kata *surat*... di sini dicetak miring... yang menunjukkan bahwa itu ditambahkan oleh penerjemah. Dan inilah beberapa teori saja:

- Teori #1 - ini surat yang hilang... yang menimbulkan pertanyaan: apa yang terjadi jika kita menemukannya? Apakah kita akan menambahkannya ke dalam Alkitab?
- Teori #2 - Paulus benar-benar berbicara tentang surat... yang sekarang kita sebut: kitab Efesus
- Teori #3 - Yang diperdebatkan para teolog itu adalah suatu naskah lain

Jadi saya mau menambahkan teori saya sendiri – Allah itu tidak seperti jam yang bisa diputar. Jika surat yang ditulis Paulus... hilang di tengah tumpukan surat, ya tidak masalah. Ia masih memiliki Yohanes untuk menulis... kepada jemaat di Laodikia.

Dan Allah, dengan kedaulatan-Nya, berkata, Aku mau pakai surat Yohanes itu. Mungkin Wahyu 3:14-22... adalah satu-satunya hal yang perlu kita ketahui tentang itu... ungkapan terburuk dari semua jemaat—Laodikia.

Pesan dari jemaat di Kolose, bahwa Kristuslah yang Utama... akan bermanfaat bagi mereka... dan akan menjaga mereka dengan baik. Paulus berkata...)

bilamana surat (...kepada jemaat di Kolose) ini telah dibacakan di antara kamu, usahakanlah, supaya dibacakan juga di jemaat Laodikia.

(Jika kata-kata pengajaran ini mengandung nubuat, maka Roh berkata kepada kita: Bacalah surat ini kepada jemaat di Kolose... di antara jemaat yang lemah dan tidak setia yang berkumpul—ungkapan terakhir dan terburuk dari jemaat... yang ditemukan di zaman akhir);

dan supaya surat yang untuk Laodikia dibacakan juga kepadamu (...ada dalam Wahyu pasal 3).

¹⁷ **Dan sampaikanlah kepada Arkhipus** (...Ar-ki'-pus... bagaimana bacanya? Ah.. tidak masalah. Kita tidak pernah ketemu!)

Dan sampaikanlah kepada si Arkhi: Perhatikanlah (...dan berjagalah)

supaya pelayanan yang kauterima dalam Tuhan kaujalankan sepenuhnya.

KOLOSE 4 ayat 1

COLOSSIANS 4 VS 1

(In other words, Paul says... the Lord called you to serve Him. Don't fail Him!)

18 The salutation by the hand of me Paul (...more clearly: I, Paul... add this greeting in my own handwriting).

Remember my bonds (...remember my chains; chains being in prison? Or his chains and bonds of love for them? Or both? Paul says)

remember me (...adding)

I remember you... with grace.

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

(Dengan kata lain, Paulus berkata... Tuhan memanggil kamu untuk melayani-Nya. Jangan kecewakan Dia!)

18 Salam dari padaku, Paulus. Salam ini kutulis dengan tanganku sendiri (...lebih jelasnya: Aku, Paulus... menambahkan salam ini dalam tulisan tangan saya sendiri).

Ingatlah akan belengguku (...ingatlah akan rantaiku. Rantai karena di penjara? Atau rantai dan belenggu kasihnya terhadap mereka? Atau kedua-duanya? Paulus berkata)

Ingatlah akan aku (...lalu menambahkan)

Aku mengingat kamu... dengan kasih karunia.